



**ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

**ПРОТОКОЛ  
СЕДЬМОГО ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ**

Вторник, 26 марта 2002 года, 19 час. 10 мин.

**Председатель:** г-н Ф.М. ЮРДАЛ (Турция)

<b>Вопросы</b>	<b>Документы</b>
1 Круг ведения двух исследовательских комиссий МСЭ-D	9, 178, 232
2 Предложение по Вопросу о конвергенции электросвязи, радиовещания и информационных технологий	18(Rev.1)
3 Предложение по Вопросу о компьютерной преступности	141
4 Предложение по Вопросу о межсетевых соединениях	4(Rev.1)
5 Оценка программ	
6 Проект резолюции по санкционированию деятельности КГРЭ в период между ВКРЭ	151(Rev.1)
7 Проект резолюции по процедурам, которые должны применяться исследовательскими комиссиями (пересмотр Резолюции 4 (Валлетта, 1998 г.))	191
8 Проект резолюции по учреждению и испытанию групп по проектам	151(Rev.1), 191, 192
9 Утверждение краткого отчета о специальной сессии по преодолению разрыва в цифровых технологиях	170
10 Утверждение протокола третьего пленарного заседания	168

## **1 Круг ведения двух исследовательских комиссий МСЭ-D (Документы 9, 178, 232)**

### **Проект Резолюции [КОМ5-5/3(Rev.1)] в отношении создания исследовательских комиссий**

1.1 **Председатель Комитета 5** сообщает, что рассмотрение Документа 9 (записка Директора БРЭ, содержащая предложения по структуре и методам работы исследовательских комиссий МСЭ-D) вылилось в три проекта резолюций: Документ 151 (Rev.1) – санкционирование деятельности КГРЭ в период между ВКРЭ; Документ 191 – процедуры, которые должны применяться исследовательскими комиссиями; и Документ 192 – учреждение и испытание групп по проектам.

1.2 **Делегат от Германии** поясняет, что проект резолюции в Документе 178 – предлагаемый пересмотр Резолюции 3 (Валлетта, 1998 г.) о создании исследовательских комиссий – был воспроизведен как Резолюция [КОМ5-5/3(Rev.1)] в Документе 232, который содержит десятую серию текстов, направленных Редакционным комитетом Пленарному заседанию.

1.3 **Председатель Комитета 4** напоминает, что Документ 178 был направлен Комитетом 5 Комитету 4 в целях включения текста, содержащегося в Добавлении 2 (Документ 9) в проект пересмотра Резолюции 3 (Валлетта, 1998 г.). К сожалению, у Комитета 4 не было времени для выполнения этой задачи.

1.4 **Делегат от Германии**, относительно Добавления 2 к проекту резолюции (Документ 9), говорит, что второй пункт по сфере деятельности 2-й Исследовательской комиссии о развитии людских ресурсов следует исключить, поскольку этот вопрос должен подниматься в другом тексте. В Добавлении 1 к проекту Резолюции [КОМ5-5/3(Rev.1)] в Документе 232 излагается предлагаемый круг ведения исследовательских комиссий МСЭ-D. Оратор напоминает, что после обсуждения применения слова "координация" в п. 5) этого Добавления было предложено изменить формулировку следующим образом: "Используют результаты программы и другой соответствующей деятельности БРЭ."

1.5 **Делегат от Бразилии** просит, чтобы п. 2) Добавления 1 к проекту Резолюции [КОМ5-5/3(Rev.1)] был помещен в квадратные скобки.

1.6 В ответе на запрос делегата от **Соединенных Штатов**, **Председатель Комитета 4** говорит, что на основе рекомендации исследовательских комиссий, принятой КГРЭ, проект резолюции о развитии людских ресурсов в предстоящие исследовательские периоды был представлен европейскими странами в Документе 18, где предлагается, чтобы вопросы решались через специально назначенных контактных лиц. По данному вопросу Комитетом 5 будет выпущен документ.

1.7 **Делегат от Соединенных Штатов** просит, чтобы второй пункт по сфере деятельности 2-й Исследовательской комиссии в Добавлении 2 (Документ 9) оставался в квадратных скобках до поступления текста от Комитета 5. Развитие людских ресурсов имеет чрезвычайное значение, и его Администрация стремится, чтобы этому вопросу было отведено соответствующее место в работе БРЭ.

1.8 **Делегат от Бразилии** отмечает, что 1-я Исследовательская комиссия, очевидно, не рассматривала применения и электронные услуги в целом. Он предлагает изменить второй пункт по сфере деятельности 1-й Исследовательской комиссии в Добавлении 2 (Документ 9), добавив слова "применения электронных услуг" после слова "политикой".

1.9 **Председатель Комитета 4** отвечает, что 1-я Исследовательская комиссия была создана, чтобы заниматься вопросами политики, регламентации, тарифов и экономическими вопросами, в то время как 2-я Исследовательская комиссия занимается техническими вопросами, в том числе и применениями. Предложение делегата от Бразилии изменило бы статус-кво, существующий уже 8 лет.

1.10 **Делегат от Бразилии** признает, что упоминание "технического применения" в третьем пункте по сфере деятельности 2-й Исследовательской комиссии может охватывать и электронные услуги. Однако он хотел бы получить гарантии именно такого понимания.

1.11 **Председатель** предлагает, чтобы сферы деятельности исследовательских комиссий, как они указаны в Добавлении 2 (Документ 9), при условии, что второй пункт по 2-й Исследовательской комиссии остается в квадратных скобках, должны быть вставлены в соответствующие места Добавления 2 к проекту Резолюции [КОМ5-5/3(Rev.1)] в Документ 232.

1.12 Предложение **принимается**.

## **2 Предложение по Вопросу о конвергенции электросвязи, радиовещания и информационных технологий (Документ 18(Rev.1))**

2.1 **Делегат от Сирии** говорит, что его Администрация поддерживает принятие Вопроса, предложенного в Документе 18(Rev.1), но со словами "группой по проекту" вместо "основной группы" в п. 8, поскольку последнее словосочетание не существует в терминологии БРЭ. **Делегат от Турции**, выступая от имени европейских стран, соглашается с этим предложением.

2.2 **Председатель** говорит, что, как он понимает, с этой поправкой Пленарное заседание готово принять новый Вопрос, содержащийся в Документе 18(Rev.1).

2.3 Предложение **принимается**.

## **3 Предложение по Вопросу о компьютерной преступности (Документ 141)**

3.1 **Председатель** отмечает, что Директор БРЭ считает, что проблема компьютерной преступности касается не только МСЭ-D, но и МСЭ в целом.

3.2 **Делегат от Сирии**, при поддержке делегатов от **Соединенных Штатов** и **Ливана**, возражает против рассмотрения Вопроса, содержащегося в Документе 141, исследовательскими комиссиями МСЭ-D. 17-я Исследовательская комиссия МСЭ-T, рассматривающая такие технические вопросы, занимается и этой важной и деликатной проблемой.

3.3 **Делегат от Южной Африки** указывает на то, что в последнем предложении Документа 141 говорится, что компьютерная преступность – это не только техническая проблема, она включает и юридические компоненты. По ее мнению, БРЭ должно рассматривать эту проблему в аспектах политики и законодательства.

3.4 **Председатель** говорит, что в случае отсутствия дальнейших замечаний, как он понимает, Конференция согласна с тем, что этим вопросом будет заниматься МСЭ-T.

3.5 Предложение **принимается**.

## **4 Предложение по Вопросу о межсетевых соединениях (Документ 4(Rev.1))**

4.1 **Председатель Комитета 4** сообщает, что в Комитете 4 была сформирована группа для объединения всех предложений по межсетевым соединениям; однако итоговый документ Комитетом не изучался.

4.2 **Председатель Специальной группы по Вопросам исследовательских комиссий** говорит, что текст проекта Вопроса содержится в Документе DT/25.

4.3 **Председатель** говорит, что этот вопрос будет обсуждаться по получении Документа DT/25.

## 5 Оценка программ

5.1 Напоминая о дискуссии на пятом пленарном заседании, делегат от Германии спрашивает, были ли сделаны специальной группой какие-либо выводы по оценке программ и механизму корректировки программ в свете этих оценок.

5.2 Делегат от Соединенных Штатов предлагает, чтобы Пленарное заседание приняло решение, применимое ко всем программам, на основе предложений, содержащихся в Документах 18, 20 и 41, с тем чтобы получать регулярные оценки хода выполнения программ и предложения по совершенствованию их реализации. Он предлагает решение в следующей редакции: "Учитывая п. 223В Конвенции МСЭ, ВКРЭ-02 решает просить Директора БРЭ готовить ежегодный отчет, содержащий оценку хода выполнения каждой из программ ВКРЭ. Этот отчет будет включать соответствующие коррективы механизмов реализации, если таковые необходимы, для обеспечения достижения целей конкретной программы. ВКРЭ-02 просит, чтобы Директор обращался в КГРЭ за рекомендациями по подготовке такого отчета и выработке любых необходимых коррективов механизмов реализации". Поскольку эти функции уже входят в компетенцию КГРЭ, утверждение полномочной конференцией не потребуется.

5.3 Предложение принимается.

## 6 Проект резолюции по санкционированию деятельности КГРЭ в период между ВКРЭ (Документ 151(Rev.1))

6.1 Делегат от Сирии указывает, что половина предложений по проекту резолюции в Документе 151(Rev.1) входит в текущий круг ведения КГРЭ; другие – являясь дополнениями. Он предлагает в пункте 1 с) раздела *решает* вставить слово "новых" перед словами "исследовательских комиссий", поскольку до настоящего времени КГРЭ не была уполномочена создавать исследовательские комиссии в период между ВКРЭ.

6.2 Делегат от Южной Африки, при поддержке делегата от Уганды, предлагает, чтобы перед словами "председателей и заместителей председателей" было вставлено слово "новых", поскольку назначения могут производиться и в случае возникновения вакансии. Ее поправка будет указывать, что данные назначения – это не те назначения, которые обычно делаются на ВКРЭ.

6.3 Делегат от Ливана поддерживает проект резолюции с поправкой, предложенной Сирией. Важно увязать круг ведения КГРЭ с кругом ведения КГСЭ и КГР.

6.4 Делегат от Франции соглашается с предложением Южной Африки, отмечая при этом, что предложение разрешить КГРЭ создавать или перестраивать исследовательские комиссии не принято.

6.5 Делегат от Канады, соглашаясь с предложением Председателя о том, чтобы данная фраза была изменена на "новых председателей и заместителей председателей", отмечает, что может возникнуть ситуация, в которой заместитель председателя должен занять место председателя исследовательской комиссии. Это может относиться, как к новым, так и к существующим исследовательским комиссиям.

6.6 Он предлагает, чтобы для соблюдения точности пункт 2 в разделе *решает* был дополнен следующим образом: "обращаться к Совету, при принятии двухгодичных бюджетов в рамках Финансового плана Союза, для обеспечения необходимых средств для БРЭ..."

6.7 Делегат от Южной Африки, при поддержке делегата от Соединенного Королевства, предлагает, чтобы в начале пункта 1 с) раздела *решает* были добавлены слова "в случае вакансии" и исключены слова "при необходимости". Другие поправки не требуются.

6.8 Делегат от Исламской Республики Иран отмечает, что проект этой резолюции имеет большое значение для всех развивающихся и наименее развитых стран, и предлагает, чтобы он был принят с поправкой, предложенной делегатом от Южной Африки и поддержанной делегатом от Соединенного Королевства.

6.9 Предложение **принимается** (дальнейшие поправки см. п. 8 ниже).

6.10 **Делегат от Сирии** говорит, что данная резолюция с поправками противоречит п. 244 Конвенции, в котором говорится, что исследовательские комиссии сами выбирают новых председателей и заместителей председателей.

## **7 Проект резолюции по процедурам, которые должны применяться исследовательскими комиссиями (пересмотр Резолюции 4 (Валлетта, 1998 г.)) (Документ 191)**

7.1 **Председатель** говорит, что Документ 191 не изучался Комитетом 5 до его рассмотрения Пленарным заседанием.

7.2 **Делегат от Германии** в отношении Добавления к проекту резолюции говорит, что он является автором текста п. 1.8 и по своему упущению не учел п. 244 Конвенции. Однако, поскольку уже поздно, он не просит о внесении изменения в текст. В отношении нового п. 5.5 он хотел бы знать, подлежит ли также график проведения собраний оперативных групп утверждению председателем исследовательской комиссии.

7.3 **Делегат от Исламской Республики Иран** полагает, что обеспокоенность, высказанную предыдущим оратором, можно разрешить, включив в п. 5.5 рабочие группы, целевые группы, оперативные группы, группы по проектам и группы докладчиков.

7.4 Предложение **принимается**.

7.5 **Делегат от Германии** предлагает удалить слово "исследовательскую" в последнем предложении 10.2, поскольку отчеты о ходе работы могут представляться сначала в рабочие группы.

7.6 Предложение **принимается**.

7.7 **Делегат от Сирии** говорит, относительно текста об общем финансировании оперативных групп (в Приложении 6 к Добавлению к проекту резолюции), что, если формулировка останется без изменения, ни одна оперативная группа никогда не будет финансироваться в МСЭ-Д. Он предлагал, чтобы оперативные группы могли финансироваться из внешних источников или из средств исследовательских комиссий, и не знает, почему это предложение не было принято во внимание Комитетом 5. Каждая оперативная группа должна принимать свои собственные решения относительно финансирования. Он предлагает исключить фразу: "Оперативные группы не пользуются средствами или ресурсами МСЭ-Д, за исключением применения системы TIES и помощи секретариата в отношении документов".

7.8 **Делегат от Германии** указывает, что оперативные группы будут создаваться только для того, чтобы заниматься действительно срочными вопросами. Поэтому условия финансирования должны быть строгими во избежание разрастания числа таких групп. Хотя он может согласиться с предложенным Сирией исключением предложения, оратор призывает ограничить число оперативных групп абсолютным минимумом.

7.9 **Председатель** предлагает внести изменения в текст в соответствии с предложением делегата от Сирии.

7.10 Предложение **принимается**.

7.11 **Делегат от Сирии** говорит, что терминология, используемая в статье 20 Конвенции, должна быть сохранена.

7.12 Проект резолюции по процедурам, которые должны применяться исследовательскими комиссиями (Документ 191), с поправками, **утверждается** (дальнейшие поправки см. п. 8 ниже).

## 8 Проект резолюции по учреждению и испытанию групп по проектам (Документы 151(Rev.1), 191, 192)

- 8.1 Делегат от Исламской Республики Иран говорит, что группы по проектам входят в компетенцию КГРЭ, и нет необходимости, чтобы конференция утверждала детали методов работы КГРЭ. Он предлагает, чтобы Пленарное заседание не принимало проект резолюции, содержащийся в Документе 192. Делегаты от Алжира и Мали соглашаются с этим мнением.
- 8.2 Делегат от Соединенного Королевства поддерживает проект резолюции, дающей полезные ориентиры. К вопросу о группах по проектам можно вернуться позже, в свете итогов работы.
- 8.3 Делегат от Сирии говорит, что КГРЭ может действовать по своему усмотрению в отношении альтернативных механизмов обеспечения ее потребностей. Поэтому данная резолюция является излишней.
- 8.4 Делегат от Соединенных Штатов присоединяется к мнению Соединенного Королевства. Ввиду высказанного возражения против резолюции, он предлагает внести в нее поправки, обеспечивающие достижение ее цели – определение условий для экспериментальных групп по проектам и признание значения КГРЭ в этом отношении.
- 8.5 Делегат от Ботсваны поддерживает мнение Соединенного Королевства и предлагает исключить союз "и" в разделе *решает*.
- 8.6 Делегат от России предлагает внести несколько изменений в текст и принять его не в качестве резолюции, а в качестве рекомендации. Тогда идея будет сохранена, но КГРЭ будет вправе организовывать свою работу по собственному усмотрению.
- 8.7 Делегат от Исламской Республики Иран возражает против принятия какого-либо текста по обсуждаемому вопросу. Желание ВКРЭ в отношении делегирования некоторых из своих полномочий КГРЭ было утверждено, и ему непонятно, почему конференция желает дать КГРЭ прямые, конкретные распоряжения в отношении ее методов работы. Заседание должно признать, что КГРЭ имеет полное право действовать соответственно своим потребностям, как предлагают европейские страны.
- 8.8 Делегат от Сирии полагает, что этот вопрос можно решить, дополнив резолюцию о санкционировании деятельности КГРЭ в период между ВКРЭ, утвержденную Пленарным заседанием ранее на настоящем заседании (см. п. 6 выше), словами о том, что КГРЭ вправе создавать группы по проектам.
- 8.9 Делегат от Соединенных Штатов предлагает включить слова "что КГРЭ может, в соответствующих случаях, создавать экспериментальные группы по проектам на краткий срок для рассмотрения конкретных вопросов, требующих срочного реагирования в соответствии с Добавлением к Резолюции 4", в раздел *решает* либо проекта резолюции, изложенного в Документе 192, либо новой резолюции о санкционировании деятельности КГРЭ в период между ВКРЭ, которая уже утверждена.
- 8.10 Председатель спрашивает, согласны ли авторы проекта резолюции, изложенного в Документе 192, добавить формулировку, предложенную Соединенными Штатами в раздел *решает* новой резолюции по КГРЭ, как предлагает Сирия, и исключить проект новой резолюции, изложенный в Документе 192.
- 8.11 Делегат от Ганы указывает на важное значение того, чтобы КГРЭ располагала альтернативными механизмами, позволяющими ей своевременно реагировать на быстро меняющиеся обстоятельства.
- 8.12 Делегат от Южной Африки присоединяется к мнению Соединенных Штатов, но высказывает предпочтение сохранению проекта новой резолюции, содержащейся в Документе 192, поскольку этот вопрос имеет достаточно существенное значение, чтобы он решался отдельно.

- 8.13 **Делегат от Сирии** говорит, что включение формулировки, предложенной Соединенными Штатами в раздел *решает* новой резолюции по КГРЭ, дает простое решение. В любом случае КГРЭ вправе работать так, как она считает нужным.
- 8.14 **Делегат от Канады** говорит, что в интересах обеспечения гибкости и дальнейшего продвижения вперед, он может поддержать предложение Соединенных Штатов.
- 8.15 **Делегат от Исламской Республики Иран** может поддержать формулировку, предложенную Соединенными Штатами, при условии, что она будет включена в раздел *учитывая* резолюции по КГРЭ.
- 8.16 **Делегат от Ливана** поддерживает предыдущего оратора и спрашивает, означают ли "группы экспертов" то же самое, что и "группы по проектам".
- 8.17 **Делегат от Соединенного Королевства** может поддержать предложение Соединенных Штатов, но настаивает на том, чтобы эта формулировка была включена в раздел *решает*. Он считает, что приложение к проекту резолюции в Документе 192, касающееся рамок деятельности групп по проектам, также следует сохранить.
- 8.18 **Делегат от Сирии** говорит, что КГРЭ использовала группы экспертов во многих случаях. Он замечает, что приложение к проекту резолюции в Документе 192 во многом аналогично Приложению 7 к Добавлению к пересмотренной Резолюции 4 в Документе 191.
- 8.19 **Делегат от Соединенного Королевства** указывает, что Приложение 7 в Документе 191 касается исследовательских комиссий, в то время как настоящее обсуждение относится к КГРЭ. Поэтому необходимо сохранить приложение, касающееся КГРЭ, в Документе 192.
- 8.20 **Председатель** говорит, что предложение Соединенных Штатов о включении формулировки в раздел *решает* одной из резолюций было поддержано многими администрациями. Если такой порядок действий одобряется, основа деятельности групп по проектам, изложенная в Документе 191, может быть несколько изменена, с тем чтобы охватить КГРЭ, а проект резолюции, содержащийся в Документе 192, можно изъять.
- 8.21 **Делегат от Исламской Республики Иран** соглашается с тем, что небольшая поправка может разрешить проблему с приложением, но вновь повторяет свое предложение, которое получило поддержку, о том, чтобы текст, предложенный Соединенными Штатами, был включен в раздел *учитывая* резолюции по КГРЭ.
- 8.22 **Делегат от Соединенного Королевства** говорит, что он может поддержать предложение Соединенных Штатов с включением данной формулировки в раздел *решает* резолюции по КГРЭ.
- 8.23 **Делегат от Сирии** предлагает, чтобы в предложение Соединенных Штатов были добавлены слова "наряду с прочим".
- 8.24 **Делегат от Ганы** обращает внимание на п. 1.5 Добавления к проекту резолюции в Документе 191, разрешающий исследовательским комиссиям создавать группы по проектам. В случае изъятия проекта резолюции, содержащегося в Документе 192, п. 1.5, о котором он говорит, должен быть снят.
- 8.25 **Делегат от Германии** говорит, что, по логике, формулировка, предложенная Соединенными Штатами, должна быть включена в раздел *решает*. Он напоминает заседанию, что резолюция, касающаяся КГРЭ, прежде чем она вступит в действие, должна быть утверждена полномочной конференцией. Оратор призывает делегации принять порядок действий, предложенный Соединенными Штатами, учитывая, что, при желании, они смогут вернуться к этому вопросу на полномочной конференции.
- 8.26 **Делегат от Исламской Республики Иран** говорит, что, хотя и вынужденно, он готов согласиться с тем, чтобы предложенная формулировка была включена в раздел *решает* резолюции по КГРЭ при условии добавления слов: "и доложить этот вопрос следующей ВКРЭ для принятия надлежащего решения".

8.27 **Председатель** благодарит предыдущего оратора за проявленный им дух сотрудничества и предлагает заседанию утвердить включение формулировки, предложенной Соединенными Штатами, с поправкой Исламской Республики Иран, в раздел *решает* резолюции по КГРЭ (Документ 151(Rev.1)) при том понимании, что основа деятельности групп по проектам в Приложении 7 к Добавлению к пересмотренной Резолюции 4 ВКРЭ-98 в Документе 191 будет изменена так, чтобы текст касался КГРЭ.

8.28 Предложение **принимается**.

## **9 Утверждение краткого отчета о специальной сессии по преодолению разрыва в цифровых технологиях (Документ 170)**

9.1 **Делегат от России** говорит, что он передал в секретариат исправления по выступлению своей страны, представленному в Документе 170.

9.2 **Делегат от Сирии** говорит, что он передаст исправления по выступлению Министра коммуникаций своей страны.

9.3 **Председатель** просит всех заинтересованных делегатов передать необходимые исправления в секретариат для принятия соответствующих мер.

9.4 При этом условии краткий отчет о специальной сессии по преодолению разрыва в цифровых технологиях (Документ 170) **утверждается**.

## **10 Утверждение протокола третьего пленарного заседания (Документ 168)**

10.1 **Председатель** предлагает выступить с замечаниями по протоколу третьего пленарного заседания.

10.2 **Делегат от Сирии** замечает, что некоторым делегациям в протоколе отведено больше места, чем другим.

10.3 **Делегат от Исламской Республики Иран** говорит, что должность выступавшего в п. 1.1 следует исправить на "заместитель Министра телекоммуникаций".

10.4 **Председатель** просит все заинтересованные делегации представить необходимые изменения в секретариат для принятия соответствующих мер.

10.5 При этом условии протокол третьего пленарного заседания (Документ 168), с поправками, **утверждается**.

**Заседание закрывается в 22 час. 05 мин.**

Секретарь:

П. ГАНЬЕ

Председатель:

Ф.М. ЮРДАЛ